

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): tʃiβitta
Arrieta: jiβitʃe
Bakio: *tʃiβitʃe
Bermeo:
Berriz: tʃiβitte
Bolibar: tʃiβitte
Busturia: jiβitʃe
Dima: tʃiβite
Elantxobe:
Elorrio: tʃiβita
Errigoiti: jiβitte
Etxebarri:
Etxebarria: tʃiβitte
Gamiz-Fika: ziβitte
Getxo: jiβite, yiβita
Gizaburuaga: tʃiβitʃa
Ibarruri (Muxika): tʃiβitta
Kortezubi: tʃiβitʃa
Larrabetzu:
Laukiz:
Leioa: ʃaɾtá (?)
Lekeitio: *tʃiβitʃa
Lemoa: pálu
Lemoiz: jiβitʃe
Mañaria: *tʃiβit
Mendata: jiβitte, yiβite
Mungia: jiβiʃe
Ondarroa: makíla, tʃiβitʃa
Orozko: *tráiku
Otxandio: iráβizuɾ
Sondika:
Zaratamo:
Zeanuri: tʃiβita
Zeberio:
Zollo (Arrankudiaga):
Zornotza: tʃiβitʃa

Araba

Aramaio: íʃeyuɾ

Gipuzkoa

Aia: traLú
Amezketá: traLú
Andoain: *traLó
Araotz (Oñati): iðáuɾ, iðáβuɾ
Arrasate: iréyuɾ

Arroa (Zestoa): iráβiuɾ
Asteasu: traLú
Ataun: iáuɾ
Azkoitia: iráuɾ
Azpeitia: iráuɾ
Beasain: biúɾmak'lá
Beizama: ijáuɾ
Bergara: iðáuɾ
Deba: βiúɾi, iráβiuɾ, *iráβiðɾ
Donostia: dráiku
Eibar: iráβuɾ
Elduain:
Elgoibar: tʃiβittá, iráβiuɾ
Errezil: iráuɾ
Ezkio-Itsaso: iráuɾ
Getaria: traLú
Hernani: tráLú
Hondarribia: tréLó
Ikaztegieta: latiyoa (mark.), ɣarímakíá
Lasarte-Oria:
Legazpi: iðáuɾ
Leintz Gatzaga: iráβuɾ
Mendaro: iráuɾ
Oiartzun: tra'áLó
Oñati: iðáuɾ
Orexa: gáimbiuɾ
Orio: traLú
Pasaia:
Tolosa:
Urretxu: iðáuɾ
Zegama: iráuɾ

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta:
Alkots:
Aniz: tráLu
Arbizu:
Beruete: ʃáɾðé, mákilekin (mark.)
Donamaria:
Dorrao / Torrano: iβílkí, iβilkáí
Erratzu: traLúke
Etxalar:
Etxaleku:
Etxarri (Larraun): makíá
Eugi:
Ezkurra:
Gaintza: makíá
Goizueta: tráLu

Igoa: mákilekín (mark.)
Jaurrieta:
Leitza: iráuɾ
Lekaroz: traiku
Luzaide / Valcarlos:
Mezkiritz:
Oderitz: makilé (mark.)
Suarbe: mákíá
Sunbilla: tráilu
Urdiain: ijáβijúɾ
Zilbeti:
Zugarramurdi: tráLa (?), tráLoa (mark.), tráiku

Lapurdi

Ahetze:
Arrangoitze:
Azkaine:
Bardoze: hayekin (mark.)
Beskoitze: mákilekin (mark.)
Donibane Lohizune: ðáilu
Hazparne:
Hendaia: tráLu (?)
Itsasu:
Makea:
Mugerre:
Sara: makíá
Senpere:
Urketa: máto (?)
Uztaritze:

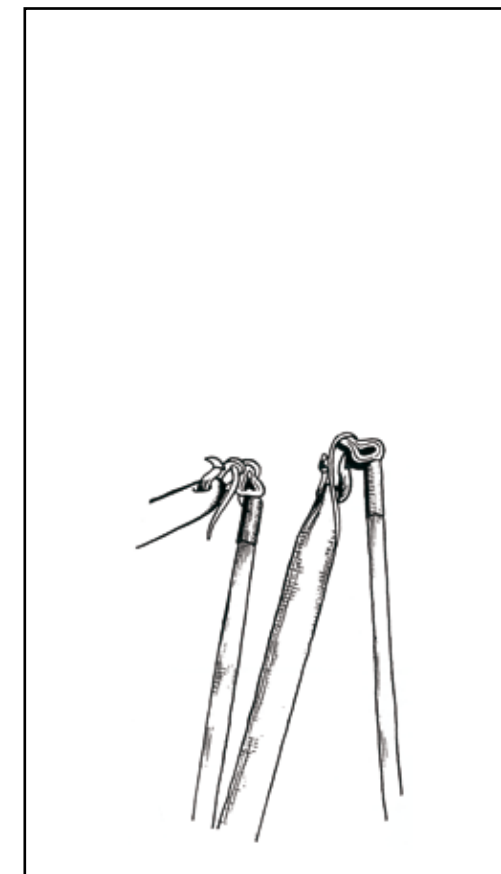
Nafarroa Beherea

Aldude:
Arboti: koɾejak (mark.)
Armendaritze:
Arnegi: oɣí jóiteko makíla
Arrueta:
Baigorri:
Bastida:
Behorlegi:
Bidarrai:
Ezterenzubi: koɾéa, koɾela
Gamarte: makilas (mark.)
Garrúze: makilekin (mark.)
Irisarri: *aðáilu
Izturitze: aðáilu
Jutsi: haya
Landibarre:

Larzabale: koɾéja
Uharte Garazi: makila (mark.)

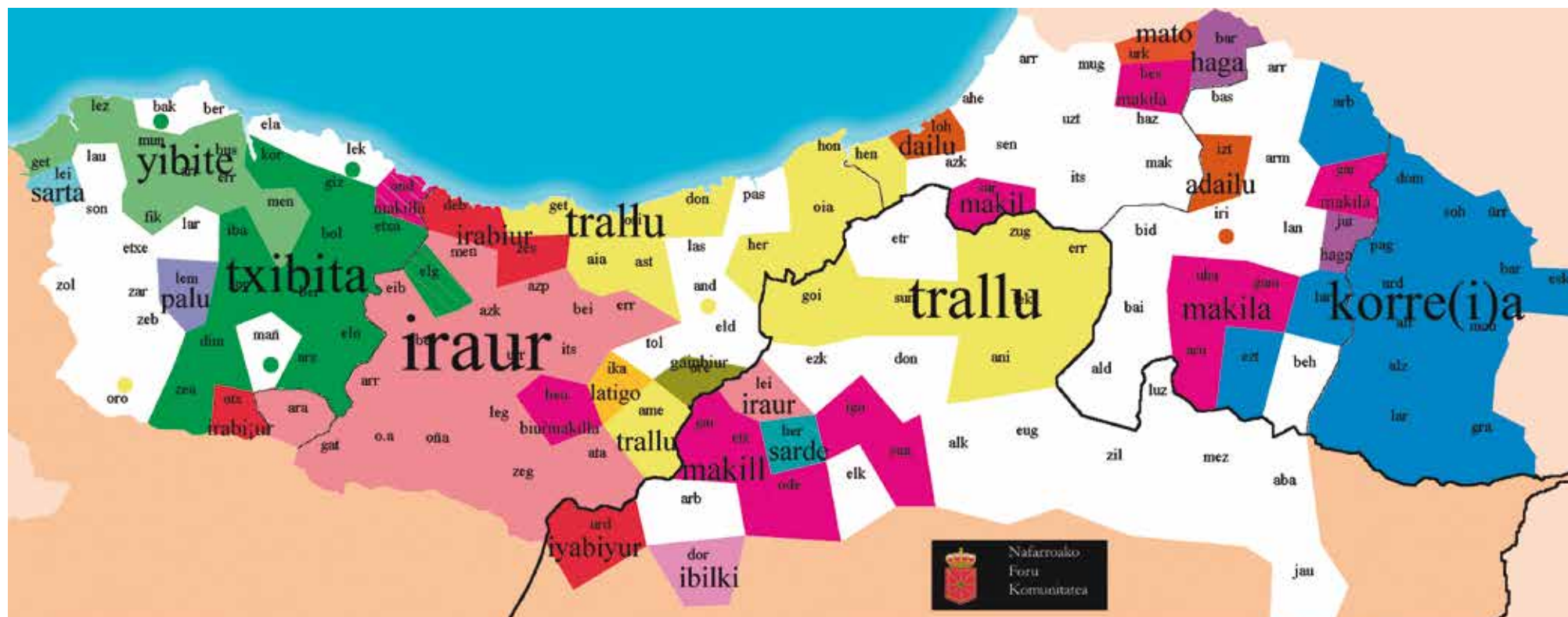
Zuberoa

Altzai: koɾéa (mark.)
Altzürükü: koɾéa
Barkoxe: koɾéa
Domintxaine: koɾája
Eskiula: kórejak (mark.)
Larraine: koɾéa
Montori: koɾéa
Pagola: koɾéa
Santa Grazi: koɾéa
Sohüta: koɾéa
Urdiñarbe: koɾéa
Ürrüstoi: koɾéa



1868. Mapa: mayal, trillo / fléau / flail

GALDERA: 44070 ALG: 290; ALEANR: I, *117



	yibite
	txibita
	ira(b)ur
	irabiur
	trallu
	korre(i)a
	(a)dailu
	gainbiur
	ibilki
	palu
	haga
	makila
	mato
	sarde
	sarta
	latigo

- Ogi-bihia aletzeko erabiltzen zen tresnaren izena bildu da. Bi makilaz egindakoa da, makila bat bestea baino laburragoa da, bi makilak uhal batez lotuta daudelarik.

- Zenbait herritan ez da izen berezirik jaso, eskuz, makila batez edo porra batez egiten zutelako.

- Aian "trallu" eta "txibita" bildu dira eta lekukoak bereizi egin ditu. "Txibita" "trallu" delakoa baino txikiagoa da.

- Lan hau makinaz egiten zela bildu da hainbat herritan.

Lemoa: *Lenáu iten gindun ónango tejabanen. Gero ifinten gendusén bánkuen gánean edo arrí-losa bátzuk yo. Guk éskus beti. Babea páluas. Ifinten san píllo bátén da gero páluas yo ["pálu"].*

Otxandio: *Eguskitten berotu. Ipini arri bat, da an golpiauete. Eskus. Areas eitten die gero aparte eguskitten berotu de areas yo. Arek deko ixena "irabiurre".*

Aramaio: *"Ixegurre" da babak eta joteko, bi makillakiñ.*

Leintz Gatzaga: *"Iraburra" esate jako. Len olakuas jote san garixa, gero arrias be bai.*

Elgoibar: *Babia joteko geixo garixa joteko baño. Baba beltza ta baba gorrixa ta artua re bai, zakuan sartuta ta ola jotze sian. Garixa sekula bes ["txibittá"].*

Legazpi: *"Idáurre" garíe jótzeko re bai.*

Errezil: *Bi makílla eta puntán alkárrí eásteko uéla eo soká bát, bí aldetán makíllak [ditu]. Garíkin batéa itte zán babá lenó ta bába jótzeko jenéralki [erabiltzen zen "iraur" delakoa], bába jotzekó. Garí jotzekó áurrián jó gabé geldítzen zían gálburúik jótzeko re bai.*

Sunbilla: *Baba irauzten bai, biño ogi irauzten nik ezttut kusi ["tráilu"].*

Erratzu: *Kusi izen dut aurre naizelaik ["trallúke"]. Uel oi erten tzuten leno aingire larrueikin zela zallena, fuertena.*

Donibane Lohizune: *Maikola jotzeko ["dáilu"]. Bi makil erdian larru batekin.*

Uharte Garazi: *Ilarra yoiten zen, zartzen zen marrea batian edo zaku batian ta gio makila batekin.*

Pagola: *Ezkaatzian egiten. Ilharra makhilaekin ["korréa"].*